

REF **423290**

III **ConvaTec**

ESENTA™

Adhesive Remover Sting Free (150ml Aerosol)

en

Indications: For use on adhesives, dressings and appliances on skin.

DESCRIPTION OF DEVICE & CONTENTS: ESENTA™ Medical adhesive remover spray sting free (150ml)

INTENDED USE: Removal of adhesives, dressings and appliances from skin.

TARGET PATIENT POPULATION: People with adhesives, dressings and appliances on skin.

INTENDED USERS: Ostomates, Patients, Health Care Professionals and Caregivers.

INSTRUCTION FOR USE:

- Spray around the edge of the adhesive and wait a few seconds.
- Gently peel adhesive away from the skin using additional spray to ease removal if necessary.

INFORMATION:

- Dries in a few seconds. Sprays at any angle.
- If during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

CAUTION:

- Avoid direct use on wound beds.
- Avoid use on delicate or sensitive areas of skin (eyes, mouth, ears, nose, vagina).
- If in doubt, patch test a small area prior to use.
- Should skin irritation occur, discontinue use and consult a healthcare professional.
- Avoid inhalation.
- For external use only.
- Sterility is guaranteed unless the pack is damaged. Do not use the device if packaging is damaged and dispose of the device according to local regulations.

WARNINGS: Use only as directed. Pressurised container: may burst if heated. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not pierce or burn even after use. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F. Keep out of reach of children. **EXTREMELY FLAMMABLE**

fr

Indications : Pour une utilisation sur des adhésifs, pansements et équipements adhérant à la peau.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF ET DU CONTENU : Spray de retrait pour adhésif médical sans alcool ESENTA™ (150 mL)

UTILISATION PRÉVUE : Retrait d'adhésifs, pansements et appareillages de stomathérapie ou d'incontinence.

Population cible de patients: Personnes avec adhésifs, pansements et équipements adhérant à la peau.

Utilisateurs ciblés: Personnes stomisées, patients, professionnels de santé et soignants.

NOTICE D'UTILISATION :

- Vaporiser à la périphérie de l'adhésif et attendre quelques secondes.
- Commencer à décoller l'adhésif de la peau et si nécessaire utiliser davantage de spray pour faciliter le retrait.

INFORMATIONS :

- Sêche en quelques secondes. Vaporisation possible dans toutes les directions.
- Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de l'État-membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est installé.

MISE EN GARDE :

- Éviter toute application directe sur les plaies.
- Évitez d'utiliser le produit sur des parties cutanées délicates ou sensibles

(yeux, bouche, oreilles, nez, vagin).

- En cas de doute, tester sur une petite zone avant utilisation.
- En cas d'irritation cutanée, cesser l'utilisation et consulter un professionnel de la santé.
- Éviter d'inhaler.
- Réservé à un usage externe uniquement.
- La stérilité est garantie à moins que l'emballage n'ait été endommagé. N'utilisez pas le dispositif si le conditionnement est endommagé et éliminez-le conformément aux règlements locaux.

AVERTISSEMENTS : Utiliser uniquement selon les instructions. Récipient sous pression : peut éclater à la chaleur. Tenir à l'abri de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et autres matériaux incandescents. Ne pas fumer. Ne pas percer ni brûler, même après utilisation. Protéger du soleil. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C/122 °F. Tenir hors de portée des enfants. **EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE**

de

Indikationen: Zur Anwendung auf Klebstoffen, Verbänden und Geräten auf der Haut.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND DES INHALTS: ESENTA™ medizinisches Pflasterentferner-Spray, reizfrei (150 ml)

ZWECKBESTIMMUNG: Entfernen von Kleberückständen, Verbänden und Haftflächen von der Haut.

Vorgesehene Patientenpopulation: Personen mit Klebstoffen, Verbänden und Geräten auf der Haut.

Vorgesehene Anwender: Stoma-Patienten, Patienten, medizinische Fachkräfte und Bezugspersonen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Rund um den Rand des Pflasters sprühen und einige Sekunden warten.
- Pflasters vorsichtig von der Haut abziehen; bei Bedarf zwecks leichteren Entfernens unter Verwendung von zusätzlichem Spray.

INFORMATION:

- Trocknet innerhalb weniger Sekunden. Sprüht in jedem Winkel.
- Falls während der Verwendung dieses Produkts oder aufgrund seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dieses bitte dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem Mitgliedsstaat, in dem der Anwender und/oder der Patient ansässig ist.

VORSICHT:

- Direktes Auftragen auf Wunden vermeiden.
- Nicht auf empfindlichen oder sensiblen Hautbereichen (Augen, Mund, Ohren, Nase, Vagina) anwenden.
- Im Zweifelsfall sollte vor dem Gebrauch auf einem kleinen Hautbereich eine Reizprobe vorgenommen werden.
- Sollte es zu einer Hautreizung kommen, stellen Sie die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt.
- Direktes Einatmen vermeiden.
- Nur zur äußeren Anwendung.
- Die Sterilität ist nur dann gewährleistet, wenn die Verpackung unbeschädigt ist. Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist. In diesem Fall ist das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen.

WARNHINWEISE: Ausschließlich nach Gebrauchsanweisung verwenden. Behälter steht unter Druck: Kann beim Erhitzen bersten. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Rauchen verboten. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach der Verwendung. Von Sonneneinstrahlung fernhalten. Nicht Temperaturen über 50 °C / 122 °F aussetzen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. **EXTREM ENTZÜNDLICH**

it

Indicazioni: Per l'uso su adesivi, medicazioni e dispositivi sulla cute.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE: Spray rimuovi adesivo non irritante per uso medico ESENTA™ (150 ml)

USO PREVISTO: Rimozione di adesivi, medicazioni e dispositivi dalla cute.

Popolazione di pazienti target: Persone con adesivi, medicazioni e apparecchi sulla cute.

Utilizzatori previsti: Stomizzati, pazienti, operatori sanitari e caregiver.

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Spruzzare attorno al bordo dell'adesivo e attendere alcuni secondi.
- Staccare delicatamente l'adesivo dalla cute usando, se necessario, altro spray per facilitare la rimozione.

INFORMAZIONI:

- Asciuga in pochi secondi. Consente la vaporizzazione da qualsiasi angolazione.
- Se dovesse verificarsi un incidente grave durante l'uso di questo dispositivo o come conseguenza del suo utilizzo, segnalare la problematica al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

ATTENZIONE:

- Evitare l'uso diretto sul letto della lesione.
- Evitare l'uso su parti delicate e sensibili della pelle (occhi, bocca, orecchie, naso, vagina).
- In caso di dubbio, testare il prodotto su una piccola area prima dell'uso.
- In presenza di irritazione cutanea, interrompere l'uso e consultare un operatore sanitario.
- Evitare l'inalazione.
- Esclusivamente per uso esterno.
- La sterilità è garantita purché la confezione sia integra. Non usare il dispositivo se la confezione è danneggiata e smaltire il dispositivo seguendo i regolamenti locali.

AVVERTENZE: Utilizzare solo secondo le istruzioni. Contenitore pressurizzato: può scoppiare se riscaldato. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di ignizione. Vietato fumare. Non perforare o bruciare nemmeno dopo l'uso. Proteggere dalla luce solare. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F. Tenere fuori dalla portata dei bambini. **ALTAMENTE INFIAMMABILE**

es

Indicaciones: Para usar en adhesivos, apósitos y equipos que se usan sobre la piel.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y CONTENIDO: ESENTa 150ml Vaporizador para la eliminación de adhesivos médicos, no irritante.

USO PREVISTO: Retirada de adhesivos, apósitos y dispositivos de la piel.

Objetivo: Población de pacientes: Personas con adhesivos, apósitos y dispositivos sobre la piel

Usuarios previstos: Ostromizados, pacientes, profesionales sanitarios y cuidadores.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Pulverice alrededor del borde del adhesivo y espere unos segundos.
- Retire suavemente el adhesivo de la piel, con más vaporizador para facilitar la extracción, si es necesario.

INFORMACIÓN:

- Se seca en pocos segundos. El vaporizador puede aplicarse en cualquier ángulo.
- Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro donde resida el usuario o paciente.

PRECAUCIÓN:

- Evitar el uso directo en lechos de heridas.
- Evitar su uso sobre superficies cutáneas delicadas o sensibles (ojos, boca, oídos, nariz, vagina).
- En caso de duda,realizar una prueba en una pequeña zona antes de su utilización.
- Si se produce irritación cutánea, interrumpa su uso y consulte a un profesional sanitario.
- Evitar la inhalación.
- Solo para uso externo.
- La esterilidad está garantizada a menos que el embalaje esté dañado. No utilice el dispositivo si el embalaje está dañado y deséchelo de acuerdo con la normativa local.

ADVERTENCIAS: Usar solo según las indicaciones. Recipiente presurizado: puede explotar si se calienta. Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas, llamas expuestas y otras fuentes de ignición. No fumar. No perforar ni quemar, incluso después de su uso. Proteger de la luz solar. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. Mantener fuera del alcance de los niños. **MUY INFLAMABLE**

nl

Indicaties: Voor gebruik op kleeflagen, verbanden en apparaten op de huid.

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL EN DE INHOUD: ESENTA™ spray met niet- prikkende verwijderaar voor medische kleeflagen (150 ml)

BEEOGD GEBRUIK: Verwijderen van kleeflagen, verbanden en apparaten van de huid.

Patiëntendoelgroep: Mensen met kleeflagen, verbanden en apparaten op de huid.

Beoogde gebruiker: Stomadragers, patiënten, professionele zorgverleners en zorgverleners.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Spuit rond de rand van de kleeflaag en wacht enkele seconden.
- Trek de kleeflaag voorzichtig van de huid af en gebruik zo nodig extra spray om de verwijdering te vergemakkelijken.

INFORMATIE:

- Droogt in enkele seconden.
- Indien tijdens het gebruik van dit apparaat of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde instantie in het Lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

LET OP:

- Vermijd direct gebruik op wondbedden.
- Vermijd het gebruik op delicate of gevoelige delen van de huid (ogen, mond, oren, neus, vagina).
- Test bij twijfel een kleine zone vóór het gebruik.
- Als er huidirritatie optreedt, stop dan met het gebruik en raadpleeg een professionele zorgverlener.
- Vermijd inademing.
- Uitsluitend voor extern gebruik.
- De steriliteit is gegarandeerd, tenzij de verpakking is beschadigd. Gebruik het apparaat niet als de verpakking is beschadigd en gooi het apparaat weg volgens de lokale verordeningen.

WAARSCHUWINGEN: Uitsluitend gebruiken zoals aangegeven. Container staat onder druk: kan barsten bij verhitting. Uit de buurt houden van hitte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontvlammingsbronnen. Niet roken. Niet doorboren of verbranden, zelfs niet na gebruik. Beschermen tegen zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 °C/122 °F. Buiten bereik van kinderen houden. **UITERST ONTVLAMBAAAR**

tr

Endikasyonlar: Cilt üzerinde yapışkanlarda, pansuman ve aletlerde kullanım içindir.

ÇİHAZ VE İÇİNDEKİLERİN AÇIKLAMASI: ESENTA™ Acı vermeyen tıbbi yapışkan çıkarıcı spray (150 ml)

KULLANIM AMACI: Yapışkanların, pansumanların ve aletlerin ciltten çıkarılması.

Hedef Hasta Popülasyonu: Ciltleri üzerinde yapıştırıcı, pansuman ve alet bulunan kişiler.

Hedeflenen Kullanıcı: Ostomatlar, Hastalar, Sağlık Uzmanları ve Bakıcılar.

KULLANMA TALIMATI:

- Yapıştırıcının kenarlarına püskürtün ve birkaç saniye bekleyin.
- Gerekirse sökmeiy kolaylaştırmak için ek spray kullanarak yapıştırıcıyı cildinizden nazikçe soyun.

BİLGİ:

- Birkaç saniyede kurur. Herhangi bir açıdan püskürtülür.
- Bu cihazın kullanım sınısında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana gel diyse lütfen üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın yerleşik olduğu Üye Ülkenin yetkili makamına bildirin.

DİKKAT:

- Yara yataklarında doğrudan kullanımdan kaçının.
- Cildin duyarlı veya hassas bölgelerinde (gözler, ağız, kulaklar, burun, vajina) kullanmaktan kaçının.
- Şüphe durumunda, kullanmadan önce küçük bir alana yama testi yapın.
- Ciltte tahriş olursa, kullanmayı bırakın ve bir sağlık uzmanına danışın.
- Solumaktan kaçının.
- Yalnızca harici kullanım içindir.
- Ambalaj hasarlı olmadığı sürece steril olduğu garanti edilir. Ambalaj hasarlıysa cihazı kullanmayın ve yerel düzenlemeler uyarınca bertaraf edin.

UYARILAR: Yalnızca belirtilen şekilde kullanın. Başınç kap: ısıtıldığında patlayabilir. Isıdan, sıcağ yüzeylerden, kıvılcımdan, açık alevden ve diğer ateş kaynaklarından uzak tutun. Sigara içmek yasaktır. Kullandıktan sonra bile delmeyin ya da yakmayın. Güneş ışığından koruyun. 50 °C/122 °F 'yi aşan sıcaklığa maruz bırakmayın. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. **SON DERECE YANICI**

sv

Indikationer: Används på självhäftningar, förband och anordningar på huden.

BESKRIVNING AV PRODUKTEN OCH INNEHÅLLET: ESENTA™ icke svidande spray för borttagning av medicinsk självhäftning (150ml)

AVSEDD ANVÄNDNING: Borttagning av självhäftning, förband och bandage från huden.

Målpatientgrupp: Personer med häftplåster, förband och anordningar på huden.

Avsedd användare: Stomipatienter, patienter, sjukvårdspersonal och vårdgivare.

BRUKSANVISNING:

- Spruta runt självhäftningens kant och vänta några sekunder.
- Skala försiktigt bort självhäftningen från huden med extra spray för att underlätta borttagning vid behov.

INFORMATION:

- Torkar på några sekunder. Kan sprutas från valfri vinkel.
- Om det under användningen av den här produkten eller som ett resultat av dess användning har inträffat ett allvarligt tillbud ska det rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten befinner sig.

VAR FÖRSIKTIG:

- Undvik att använda direkt på sårbäddar.
- Undvik användning på ömtåliga eller känsliga hudpartier (ögon, mun, öron, näsa, vagina).
- Vid tvekan, applicera ett prov på ett litet område före användning.
- Om hudirritation inträffar bör användningen avbrytas och hälso- och sjukvårdspersonal konsulteras.
- Undvik inandning.
- Endast för externt bruk.
- Sterilitet garanteras såvida inte förpackningen är skadad. Använd inte produkten om förpackningen är skadad eller öppnad och kassera produkten enligt lokala föordningar.

VARNINGAR: Använd endast enligt instruktion. Trycksatt behållare: kan sprängas vid uppvärmning. Håll borta från värme, heta ytor, gnistor, öppen låga och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Punktera eller bränn inte, ens efter användning. Skyddas från solljus. Utsätt inte för temperaturer över 50 °C / 122 °F. Håll utom räckhåll för barn. **MYCKET BRANDFÄRLIGT**

no

Indikasjoner: Til bruk på klebestoffer, bandasjer og stomibandasjer på hud.

BESKRIVELSE AV PRODUKTET OG INNHOLDET: ESENTA™ Smertefri medisinsk plasterfjernerspray (150 ml)

TILTENKT BRUK: Fjerning av klebemidler og sår- og stomibandasjer fra huden.

Målpasientpopulasjon: Til bruk med klebestoffer, bandasjer og apparater på huden.

Tiltentkt bruker: Stomipasienter, pasienter, helsepersonell og omsorgspersoner.

BRUKSANVISNING:

- Spray rundt kantene på klebemiddelet og vent noen sekunder.
- Trekk klebemiddelet forsiktig av huden ved bruk av ytterligere spray for å gjøre fjerningen lettere, ved behov.

INFORMASJON:

- Tørker på noen sekunder.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av dette produktet eller som resultat av dets bruk, skal det rapporteres til produsenten og til din kompetente myndighet i medlemsstaten er brukeren og/eller pasienten er etablert.

FORSIKTIG:

- Ungng bruk direkte på sårbunn.
- Ungng bruk på følsomme eller ømme hudområder (øyne, munn, ører, nese, vagina).
- Utfør en lappetest på et lite område før bruk hvis du er i tvil.
- Hvis det oppstår hudirritasjon, må bruken stoppes og helsepersonell oppsokes.
- Ungng innånding.
- Kun for utvendig bruk.
- Sterilitet er garantert så lenge innpakningen ikke er skadet. Ikke bruk produktet hvis emballasjen er skadet, og kast produktet i samsvar med lokale forskrifter.

ADVARSLER: Skal kun brukes som anvist. Beholder under trykk: Kan eksplodere ved oppvarming. Holdes unna varme, varme underlag, gnister, åpen ild og andre antennelseskilder. Ingen røyking. Skal ikke stikkes hull på eller brennes, selv etter bruk. Skal beskyttes mot sollys. Skal ikke utsettes for temperaturer over 50 °C / 122 °F. Oppbevares utilgjengelig for barn. **EKSTREMT BRANNFÆRLIG**

da

Indikationer: Anvendes til klæbemidler, bandager og udstyr på hud.

BESKRIVELSE AF PRODUKTET OG INDHOLD: ESENTA™ skånsom medicinsk klæbefjernerspray (150 ml)

TILSIGTET ANVENDELSE: Fjerner klæbemidler, bandager og udstyr fra hud.

Målpatientpopulation: Mennesker med klæbemidler, bandager og udstyr på hud.

Tilsgtget bruger: Stomipatientier, patientier, sundhedspersonale og plejepersonale.

BRUGSANVISNING:

- Spray produktet rundt om kanten på klæbemidlet, og vent et par sekunder.
- Træk forsigtigt klæbemidlet af huden, og brug mere spray for nemmere at fjerne det, hvis nødvendigt.

INFORMATION:

- Tørrer på få sekunder. Kan sprøjtes på fra alle vinkler.
- Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en

alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten eller det bemyndigede organ i medlemsstaten, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

FORSIGTIG:

- Undgå direkte brug på sårbunde.
- Undgå brug på sarte eller følsomme hudområder (øjne, mund, ører, næse, vagina).
- Hvis du er i tvivl, testes et mindre område før brug.
- Stands brug af produktet, hvis der opstår hudirritation, og kontakt sundhedspersonalet.
- Undgå inhalering.
- Kun til ekstern anvendelse.
- Steriliteten er garanteret, medmindre emballagen er beskadiget. Produktet må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og skal bortskaffes i henhold til lokale forordninger.

ADVARSLER: Må kun bruges som anvist. Tryksat beholder, der kan sprænge, hvis den opvarmes. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Må ikke gennembøres eller brændes, selv efter brug. Undgå sollys. Må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C/122 °F. Holdes væk fra børn.

EKSTREMT BRÆNDBAR

cs

Indikace: Pro použití na lepidla, krytí a přípravky na kůži.

POPIS PROSTŘEDKU A OBSAH: ESENTA™ — Sprej s nepálivým prípravkem na odstraňování lékařského lepidla (150 ml)

ÚČEL POUŽITÍ: Odstranění lepidel, krytí a přípravků z kůže.

Cílová skupina - pacienti: Osoby s adhezivním prostředky, krytím a přípravky na kůži.

Určený uživatel: Stomici, pacienti, zdravotničtí pracovníci a pečovatelé.

NÁVOD K POUŽITÍ:

- Nastříkejte kolem okrajů lepicí plochy a počkejte několik sekund.
- Pokud je to potřeba, odstraňování usnadníte dalším nastříkáním přípravku a poté jemně odstraňte lepidlo z kůže.

INFORMACE:

- Zaschne za několik sekund. Rozprašuje se v libovolném úhlu.
- Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto zdravotnického prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, ohlaste ji výrobci a příslušným státním orgánům.

POZOR:

- Nepoužívejte přímo na spodinu rány.
- Nepoužívejte na jemné nebo citlivé oblasti pokožky (oči, ústa, uši, nos, pochva).
- Pokud máte pochybnosti, před použitím otestujte na malé ploše.
- Pokud dojde k podráždění kůže, přestaňte používat a poraďte se zdravotnickým pracovníkem.
- Vyvarujte se vděchování.
- Pouze k zevnímu použití.
- Sterilita je zaručena, není-li obal poškozený. Pokud je obal poškozený, výrobek nepoužívejte a zlikvidujte ho v souladu s místními předpisy.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze k danému účelu. Nádob a je pod tlakem: při zahřátí se může roztrhnout. Chraňte před teplem / horkými povrchy / jiskrami / otevřeným plamenem a jinými zdroji zapálení. Nekurte. Nepropíchněte ani nespálujte, a to ani po použití. Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C / 122 °F. Uchovávejte mimo dosah dětí. **EXTRÉMNE HORLÁVE**

pt

Indicações: Para utilização em adesivos, pensos e dispositivos médicos colocados na pele.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO E CONTEÚDO: Produto para remoção de adesivo médico em spray ESENTA™ sem ardor (150 ml)

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA: Remoção de adesivos, pensos e dispositivos médicos da pele.

População alvo de doentes: Pessoas com adesivos, compressas e outros aplicados na pele.

Utilizador a que se destina: Ostromizados, doentes, profissionais de saúde e cuidadores.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

ATENÇÃO:

- Evite a utilização direta no leito das feridas.
- Evitar utilizar em zonas delicadas ou sensíveis da pele (olhos, boca, ouvidos, nariz, vagina).
- Em caso de dúvida, teste o produto numa pequena área antes da utilização.
- Caso ocorra irritação cutânea, interrompa a utilização e consulte um profissional de saúde.
- Evite a inalação.
- Apenas para uso externo.
- A esterilidade está garantida, a não ser que a embalagem esteja danificada.
- Não usar o dispositivo se a embalagem está danificada; descartar o dispositivo de acordo com os regulamentos locais.

AVISOS: Utilize apenas conforme indicado. Recipiente pressurizado: pode explodir se aquecido. Manter afastado de calor, superfícies quentes, faíscas, chamas vivas e outras fontes de ignição. Não fumar. Não furar nem queimar, mesmo após a utilização. Proteger da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. Manter fora do alcance das crianças.

EXTREMAMENTE INFLAMÁVEL

fi

Käyttöaiheet: Käytetään iholla oleviin liimoihin, sidoksiin ja laitteisiin.

TUOTTEEN JA SISÄLLÖN KUVAU: ESENTA™ kirvelemätön lääketieteellinen liimanpoistusuihke (150 ml)

KÄYTTÖTARKOITUS: Liimojen, sidosten ja välineiden poistamiseen iholta.

Kohdepotilasryhmä: Henkilöt, joilla on ihollaan olevaa liimaa, sidoksia ja laitteita.

Tarkoitettu käyttäjä: Avannepotilaat, potilaat, terveydenhuollon ammatillaiset ja hoitajat.

KÄYTTÖOHJEET:

- Suihkuta valmistetta liima-aineen reunojen ympäri ja odota muutama sekunti.
- Irrota liima-aine varovasti pois iholta käyttämällä tarvittaessa lisää suihketta poiston helpottamiseksi.

TIETOA:

- Kiivuu muutamassa sekunnissa. Voidaan suihkuttaa mistä kulmasta vain.
- Jos tuotteen käyttöön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle käyttäjän ja/tai potilaan jäsenvaltiossa.

HUOMIO:

- Vältä käyttämästä suoraan avoimille haavoille.
- Vältä käyttöä herkällä tai aralla iholla (silmät, suu, korvat, nenä, emätin).
- Jos epäroit tuotteen käyttämistä, kokeile pienelle alueelle ennen käyttöä.
- Jos ihon ärtymistä esiintyy, keskeytä käyttö ja ota yhteys terveydenhuollon ammatillaiseen.
- Vältä tuotteen hengittämistä.
- Vain ulkoiseen käyttöön.
- Steriliily on taattu, kun pakkaus on ehjä. Laitetta ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. Laitte on hävitettävä paikallisia määräyksiä noudattaen.

VAROITUKSET: Käytä vain ohjeiden mukaisesti. Paineistettu pakkaus: saattaa puhjeta kuumennettaessa. Säilytä kaukana kuumuudesta, kuumista pinnoista, kipinöistä, avotulesta ja muista syttymislähteistä. Tupakointi kielletty. Ei saa puhkaista tai polttaa edes käytön jälkeen. Suojattava auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C:n / 122 °F:n lämpötilalle. Säilytettävä poissa lasten ulottuvilta ja näkyviltä. **ERITTÄIN HELPOSTI SYTYTYVÄÄ**

ko

적용증: 피부상의 반창고, 드레싱 및 기구에 사용.

기구 설명 및 내용물: ESENTA™ 무자극 의료용 접착제 제거용 스프레이 (150ml)

사용 목적: 피부의 접착제, 드레싱 및 장루 제품의 제거.

대상 환자군: 피부에 접착제, 드레싱 및 장루 제품을 사용하는 사람

의도한 사용자: 장루 설치 환자, 의료 전문가 및 간병인.

사용 지침:

- 접착제 가장자리 주변에 분포하고 몇 초 동안기다리십시오.
- 필요한 경우, 제품을 추가적으로 분포하여 접착제를 피부에서 떼어낼 수월히 부드럽게 벗겨냅니다.

정보:

- 몇 초 이내에 건조됩니다. 모든 각도에서 분포 가능합니다.
- 본 기기를 사용하는 중 또는 사용한 결과로 인하여 심각한 사고가 발생한 경우, 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 소재한 회원국의 관할 당국에 보고하십시오.

주의:

- 상처 부위의 바로 위에 사용하지 마십시오.
- 피부의 예민하거나 민감한 부분 (눈, 입, 귀, 코, 음부)에는 사용을 피하십시오.
- 의식이 드는 경우, 사용하기 전에 작은 부위에서 첩포 테스트를 하십시오.
- 피부 자극이 있는 경우, 사용을 중단하고 의료 전문가와 상의하십시오.
- 흡입하지 마십시오.
- 외용 전용.
- 포장이 손상되지 않는 한 무균 상태가 보장됩니다. 포장이 손상된 경우 기기를 사용하지 마시고, 현지 규정에 따라 기기를 폐기하십시오.

경고: 지시된 대로만 사용하십시오. 가압된 용기이므로 가열 시 터질 수 있습니다. 열, 뜨거운 표면, 스파크, 화염 및 기타 착화원으로부터 멀리하십시오. 급연. 사용 후에도 구멍을 뚫거나 태우지 마십시오. 햇빛으로부터 보호하십시오. 50° C/122 F를 초과하는 온도에 노출시키지 마십시오. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 국인화성

el

Ενδείξεις: Για χρήση σε συγκολλητικά, επιθέματα και εξοπλισμό πάνω στο δέρμα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ: Ιατρικό σπρέι αφαίρεσης συγκολλητικού ESENTA™ χωρίς τοουζίμο (150 ml)

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Αφαίρεση συγκολλητικών, επιθεμάτων και εξοπλισμού από το δέρμα.

Στοιχούμενος πληθυσμός ασθενών: Άτομα με συγκολλητικά, επιθέματα και εξοπλισμό πάνω στο δέρμα.

Χρήστες για τους οποίους προορίζεται: Άτομα με στομίες, ασθενείς, επαγγελματίες υγείας και φροντιστές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Ψεκάστε γύρω από την άκρη του αυτοκόλλητου και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα.
- Αφαιρέστε με ήπιες κινήσεις του αυτοκόλλητο από το δέρμα χρησιμοποιώντας επιπλέον σπρέι για να διευκολύνετε την αφαίρεση, αν είναι απαραίτητο.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Στεγνώνει μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα. Ψεκάξει σε κάθε γωνία.
- Εάν κατά τη διάρκεια τη χρήσης αυτής της συσκευής ή ως αποτέλεσμα της χρήσης της παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό περιστατικό, αναφέρετέ το στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αποφεύγετε την άμεση χρήση στον πυθμένα του έλκους.
- Αποφύγετε τη χρήση σε ευπαθείς ή ευαίσθητες περιοχές του δέρματος (μάτια, στόμα, αυτιά, μύτη, κόλπος).
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, κάντε μια επιδερμική δοκιμασία (patch test) σε μια μικρή περιοχή πριν από τη χρήση.
- Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε επαγγελματία υγείας.
- Αποφεύγετε την εισπνοή.
- Μόνο για εξωτερική χρήση.
- Η στεριότητα του προϊόντος είναι εγγυημένη μόνο αν η συσκευασία του δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες. Δοχείο υπό πίεση: μπορεί να εκραγεί εάν θερμανθεί. Διατρίψτε μακριά από θερμότητα, ζεστές επιφάνειες, πινθίες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Μην τσιπάτε και μην καίτε, ακόμα και μετά τη χρήση. Να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C/122 °F. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. **ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΥΦΛΕΚΤΟ**

ar

دواعي الاستعمال: للاستخدام على المواد اللاصقة، والضمادات والأجهزة على الجلد.

وصف الجهاز والمكونات: ESENTA™ بخاخ مزيل اللاصق الطبي لا يسبب للسع (150 مل)

الغرض من الاستخدام: إزالة اللاصقات والضمادات والأجهزة من الجلد.

مجموعة المرضى المستهدفة

الأشخاص الذين لديهم مواد لاصقة وضمادات وأجهزة على الجلد.

- المستخدم المستهدف
- الأشخاص المغفورين، والمريض، واختصاصي الرعاية الصحية ومقدمي الرعاية.
- تعليمات الاستخدام:
- 1. يتم رشّه حول حافة اللاصق وانتظر بضع ثوان.
- 2. قم بتقشير اللاصق بلطف بعيدًا عن الجلد وتَمَكِّك رَشّ المزيد لتسهيل الإزالة. إذا لزم الأمر.

معلومات:

- يجف في ثوان قليلة. يمكن رشه بأي زاوية.
- إذا وقع حادث خطير أثناء استخدام هذا الجهاز أو نتيجة لاستخدامه، فَرِّجْ إبلاغ الجهة المصنّعة والجهة المختصة في البلد العضو التي يوجد فيها المستخدم و/أو المريض.

تنبيه:

- تجنب الاستخدام المباشر على مهاد الجرح.
- تجنب الاستعمال على مناطق الجلد الرقيقة أو الحس الأذن، الأنف، الم
- إذا راودك أدنى شك، فاختبر منطقة صغيرة قُبيل الاستخدام.
- في حالة حدوث تهيج بالجلد، توقف عن الاستخدام واستشر اختصاصي رعاية صحية.
- تجنب الاستنشاق.
- للإستخدام الخارجي فقط.
- التعقيم مضمون ما لم تكن العبوة تالفة. لا تستخدم الجهاز إذا كانت العبوة تالفة وتخلص من الجهاز وفقًا للوائح المحلية.

تحذيرات: استخدمه فقط وفقًا للتوجيهات. حاوية مضغوطة: قد تنفجر إذا تم تسخينها. احفظه بعيدًا عن الحرارة والأسطح الساخنة،

والشرارات وألسنة اللهب المكشوفة ومصادر الاشتعال الأخرى. ممنوع التدخين. لا تقم بقبض الحاوية أو إحراقها، حتى بعد الاستخدام. احميه من أشعة الشمس. لا تعرضه لدرجة حرارة تتجاوز 50 درجة مئوية / 122 درجة فهرنهايت. احفظه بعيدًا عن متناول الأطفال. سريع الاشتعال

ru

Показания к применению: для быстрого и безболезненного удаления медицинских адгезивов, адгезивных повязок и аксессуаров, нанесенных на кожу.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ФОРМА ВЫПУСКА: Очиститель для кожи ESENTA (ЭСЕНТА) для безболезненного удаления медицинских адгезивов, спрей 150 мл, стерильный

НАЗНАЧЕНИЕ:

Очиститель для кожи ESENTA (ЭСЕНТА) предназначен для быстрого и безболезненного удаления медицинских адгезивных изделий для стомированных пациентов и пациентов с недержанием, повязок (раневых покрытий) с адгезивными компонентами и фиксирующих повязок.

Целевая группа пациентов: стомированные пациенты и пациенты с недержанием, повязками (раневыми покрытиями) с адгезивными компонентами и фиксирующими повязками.

Предполагаемые пользователи: стомированные пациенты, пациенты, медицинские работники и лица, осуществляющие уход.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Распылите очищающее средство для кожи по краю адгезива и подождите несколько секунд.
- Аккуратно удалите адгезив с кожи. При необходимости нанесите дополнительное количество средства для облегчения удаления адгезива.

ИНФОРМАЦИЯ:

- Высыхает спустя несколько секунд. Можно распылять под любым углом. Очиститель позволяет легко и быстро удалять адгезивные изделия, не вызывая ни раздражения, ни жения, ни болезненных ощущений на коже. Создает чистую поверхность. Не влияет на адгезию следующего изделия или повязки. Если во время использования или в результате использования средства произошел серьезный инцидент, сообщите об этом производителю или представителю производителя по указанному телефону горячей линии.
- Если во время или в результате использования этого изделия произошел серьезный инцидент, сообщите об этом производителю или представителю производителя по указанному телефону горячей линии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Избегайте непосредственного нанесения на раневое ложе.
- Не используйте на нежных или чувствительных участках кожи (глаза, рот, уши, нос, влагалische)
- В случае сомнений протестируйте очиститель на небольшом участке кожи, чтобы убедиться в отсутствии раздражения.
- При возникновении раздражения прекратите использование средства и проконсультируйтесь с квалифицированным медицинским специалистом.
- Избегайте попадания в дыхательные пути.
- Только для наружного применения.
- Стерильность гарантируется, если упаковка не была повреждена.Запрещается

использовать изделие, если упаковка повреждена. Изделие следует утилизировать в соответствии с местными нормативными документами.

ВНИМАНИЕ!

Используйте только по назначению, следуя инструкции. Баллончик находится под давлением, при нагревании может взорваться. Хранить вдали от источников тепла, горячих поверхностей, искр, открытого пламени и других источников воспламенения. Не курить. Не прокалывать и не сжигать даже после использования. Не допускать воздействия прямых солнечных лучей. Не подвергать воздействию температуры выше 50°. Хранить в недоступном для детей месте.
КРАЙНЕ ОГНЕОПАСНО.

Импортер/Представительство в РФ: ЗАО «КонвэТек» 115054, г.Москва, Космодамианская наб., д.52, стр.1. Тел.: +7(495) 663-70-30; Факс: +7(495)748-78-94.

За дополнительной информацией о продукции КонвэТек обращайтесь по указанному адресу или телефону Информационной Линии Поддержки КонвэТек 8 800 200 80 99 пн.-пт., 9-17ч. Звонок по России бесплатный.

Производитель:

ConvaTec Limited/КонвэТек Лимитед, First Avenue, Deeside Industrial Park, Deeside, Flintshire, CH5 2NU, United Kingdom/Соединенное Королевство.
Место производства: Швеция.

 Consult instructions for use / Consulter le mode d'emploi / Gebrauchsanweisung beachten / Consulare il foglietto illustrativo / Consulte las instrucciones de uso / Consulter de gebruiksaanwijzing / Kullannm talimatlarina bakınız / Se bruksanvisningen / Se bruksanvisningen / Se brugsanvisningen / Čtěte návod k použití / Consulte as instruções de utilização / ご使用前に本説明書をよくお読みください / Käyttöohjeet / 사용자 설명서 참조 / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Pidettävä auringonvalolta suojattuna / 직사광선에 노출되지 않도록 하십시오 / Διατρίψτε μακριά από το φως / يحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس / راجع تعليمات الاستخدام

 Keep away from sunlight / Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Vor Sonneneinstrahlung schützen / Conservare lontano dalla luce / Mantenere alejado de la luz solar / Niet blootstellen aan zonlicht / Güneş ışğından uzak tutunuz / Undvik solljus / Beskytt mot solljus / Undgå sollys / Před slunečním zářením / Proteger da luz solar / 直射日光を避けて保管してください / Pidettävä auringonvalolta suojattuna / 직사광선에 노출되지 않도록 하십시오 / Διατρίψτε μακριά από το φως / يحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس / 保持阳光直射 / 保持阳光直射

 50°C Temperature limit / Limites de température / Temperaturgrenze / Massima temperatura / Limite de temperatura / Temperaturumrædi / Maksimal temperatur / Omezení teploty / Limite de temperatura / 保管温度 / Säilytyslämpötila / 온도제한 / Όρια θερμοκρασίας / 温度限制 / 温度限制 / 温度限制 / 温度限制

 Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabbricante / Fabricante / Fabrikant / Üretici / Productent / Producent / Vyröbe / Fabricante / 製造業者 / Valmistaja / 제조자 / Κατασκευαστής / الشركة المصنعة / Изготовитель / 生产厂家

STERILE R Sterilized using irradiation / Stérilisation par irradiation / Mit Strahlung sterilisiert / Sterilizzazione a raggi X / Esterilizado utilizando radiación / Sterilisatie door straling / Ism ile steril edilmiştir / Steriliserad via strålning / Sterilisert med strålning / Gamma steriliseret / Sterilizováno ozářením / Esterilizado por radiação / 放射線滅菌 / Steriloitu säteilyttämällä / 방사선 (감마)멸균 / Αποστειρωμένο με ακτινοβολία / معقم باستخدام الإشعاع / Радиационная стерилизация / 辐照灭菌

 Caution / Mise en garde / Achtung / Attenzione / Precaución / Voorzichtig / Dikkat / Varning / Advarsel / Forsigtighed / Pozor (výstraha) / Atenção / 注意 / Varoitus / 주의 / Προσοχή / احتس / Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению / 警告

 Warning flammable / Mise en garde produit inflammable / Warnhinweis – entzündlich / Avvertenza, infiammabile / Advertencia: inflamable / Waarschuwing: brandbaar / Uyarı: yanıcıdır / Varning! Brandfarlig / Advarsel – brannfarlig / Advarsel: brændbar / Varovani: Hořlavé / Alerta inflamável / 警告 可燃性 / Varoitus tulenarka / 인화성 경고 / Προειδοποίηση, εύφλεκτο / تحذير، قابل للاشتعال / Осторожно: огнеопасно / 警告：易燃

 Use-by date / Date de péremption / Verfallsdatum / Data di scadenza / Fecha de caducidad / Vervaldatum / Son kullannm tarihi / Bårs före datum / Utlöpsdato / Udløbsdato / Použit do data / Prazo de validade / 使用期限 / Käytettävä ennen / 유효기간 / Ημερομηνία λήξης / تاريخ انتهاء الصلاحية / Исползовать до / 有效期至

LOT Batch code / Numéro de lot / Chargennummer / Numero di lotto / Número de lote / Lotnummer / Lot nummerasi / Lotnummer / Lot number / Lotnummer / Číslo šarže / Número do lote / ロット番号 / Eränumero / 배치코드 / Αριθμός παρτίδος / كود التشغيل / Код партии / 批号

REF Catalogue number / Numéro de référence / Artikelnummer / Codice prodotto / Referencia / Artikelnummer / Referans numarasi / Artikelnummer / Katalognummer / Katalognummer / Katalogové číslo / Referencia / 注文番号 / Tuotenumero / 카탈로그번호 / Αριθμός καταλόγου / رقم الكتالوج / Номер по каталогу / 型号

 Importer / Importateur / Importeur / Importatore / Importador / Importeur / İthalatçı / Importör / Importör / Importör / Dovozce / Importador / 輸入業者 / Maahantuoja / 수입자 / Εισαγωγέας / المستورد / Импортёр / 进口商

 Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Nicht benutzen, wenn die Verpackung beschädigt ist! / Non utilizzare se la confezione non è integra / No utilizar si el envase está dañado / Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is / Ambalaj hasarlı ise kullanmayınız / Använd inte produkten om förpackningen är skadad / Skäl ikke brukes hvis emballasjen er skadet / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Nepoužívat, jestliže je balení poškozeno / Não utilizar se a embalagem estiver danificada / 梱包が破損している場合は使用しないでください / Älä käyttää tuotetta mikäli pakkaus on vahingoittunut / 포장 이 손상을 입었을 경우 사용하지 마십시오. / Μην χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη / يحظر الاستخدام إذا كانت العبوة تالفة / Не использовать при повреждении упаковки / 包装如有破损请勿使用

 Single sterile barrier system / Système de barrière stérile simple / Einfach-Sterilbarrieresystem / Sistema barriera sterile singola / Sistema de barrera estéril individual / Enkelvoudig steriel barriersysteem / Tek steril bariyer sistemi / Enkelt sterilbarriärsystem / Enkelt sterilt beskyttelsessystem / System med enkelt steril barriere / Jednoduchy sterilní bariérový systém / Sistema de barreira esteril simples / 一重滅菌/バリアシステム / Yksittäinen steriili estojärjestelmä / 단일 멸균 장벽 시스템 / Σύστημα μονού στείρου φραγμού / نظام عازل مُعَقَّم مُفَرَّد داخل غلاف واقي / Однослойная стерильная барьерная система / 单层无菌屏障系统

 Single sterile barrier system inside protective packaging / Système de barrière stérile simple dans un emballage de protection / Einfach-Sterilbarrieresystem in Schutzverpackung / Sistema barriera sterile singola dentro confezionamento protettivo / Sistema de barrera estéril individual dentro del embalaje protector / Enkelvoudig steriel barriersysteem in beschermende verpakking / Koruyucu ambalaj içinde tek steril bariyer sistemi / Enkelt sterilbarriärsystem inuti skyddande förpackning / Enkelt sterilt beskyttelsessystem inni beskyttende emballasje / System med enkelt steril barriere i beskyttende emballage / Jednoduchy sterilní bariérový systém v ochranném obalu / Sistema de barreira esteril simples no interior da embalagem protetora / 保護パッケージジンの一重滅菌/バリアシステム / Yksittäinen steriili estojärjestelmä suojaavakauksen sisällä / 보호 포장 안쪽의 단일 멸균 장벽 시스템 / Σύστημα μονού στείρου φραγμού εντός προστατευτικής συσκευασίας / نظام عازل مُعَقَّم مُفَرَّد داخل غلاف واقي / Однослойная стерильная барьерная система внутри защитной упаковки / 保护性包装内含单层无菌屏障系统

MD Medical Device / Dispositif médical / Medizínprodukt / Dispositivo medico / Producto sanitario / Medisch hulpmiddel / Tibbi Cihaz / Mediceknisk produkt / Medisinsk udstyr / Medicinsk udstyr / Zdravotnický prostředek / Dispositivo médico / Lääkinnällinen laite / 의료 기기 / Ιατροτεχνολογικό προϊόν / جهاز طبي / Медицинское изделие

 Sorting symbol for Spain. / Information sur le tri des emballages pour l'Espagne / Symbol für die Mülltrennung in Spanien. / Informazioni sullo smaltimento dell'imballaggio per la Spagna / Símbolo de clasificación de envases para España. / Sorteersymbool voor Spanje. / Ispanya sıralama sembolü. / Sorteringssymbol for Spanien. / Sorteringssymbol for Spania. / Sorteringssymbol for Spanien. / Symbol řazení pro Španělsko. / Símbolo de classificação de embalagens para Espanha. / Lajittelusymboli Espanjalle / 재활용마크(스페인) / Σύμβολο ταξινόμησης για την Ισπανία. / رمز تصنيف فرز خاص بإسبانيا.

CH REP Abbreviation for authorised representative in Switzerland. / Abbréviation du représentant autorisé en Suisse / Abkürzung für Schweizer Bevollmächtigter / Abbreviazione di mandatario in Svizzera / Abreviatura del representante autorizado en Suiza / Afkorting voor gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland / Işviçre yetkilii temsilcisinin kısaltması / Forkortning for auktoriserad representant i Schweiz / Forkortelse for autorisert representant i Sveits / Forkortelse for autoriseret repræsentant i Schweiz / Zkratka pro autorizovaného zástupce ze Švýcarsku / Abreviatura para mandatário na Suíça / Sveitsissä toimivan valtuutetun edustajan lyhenne / 스위스의 수권 대리인을 위한 약어 / Συντομογραφία για εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο στην Ελλάδα / اختصار للممثل المعتمد في سويسرا / Сокращенное наименование полномочного представителя в Швейцарии

270 3 CE CE认证	
 CE 2797	
ConvaTec Inc. Greensboro, NC 27409 USA 1-800-422-8811	ConvaTec Česká republika s.r.o. Olivova 4/2096 110 00 Praha 1
 ConvaTec Limited First Avenue, Deeside Industrial Park Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK	Bayar Cad. Şehit İknur Keleş Sok. Hüseyin Bağdatlıoğlu Plaza No: 7/3 Kozyatağı, Kadıköy, Istanbul Turkey 34742 Made in Sweden
 Sponsored in Australia by: ConvaTec (Australia) Pty Ltd. 1800 339 412 Australia 0800 441 763 New Zealand	Kozyatağı, Kadıköy, Istanbul Turkey 34742 Made in Sweden
 UNOMEDICAL A/S Aaholmvej 1-3, Østed 4320 LEIRE DENMARK	www.convatec.com © 2025 ConvaTec Inc. [™] / [®] indicates a trademark of ConvaTec Inc.
輸入販売元 コンバテック ジャパン株式会社 お客様相談窓口 ☎0120-532384	Revised 2025-06 SI24268